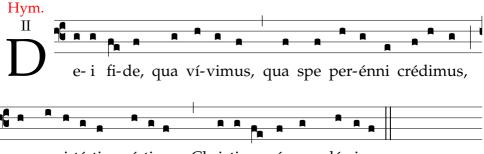
FERIA SECUNDA HEBDOMADÆ SANCTÆ AD TERTIAM

- **V.** Deus, in adju**tó**rium meum inténde.
- R. Dómine ad adjuvándum me festína.

Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sáncto. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sécula seculórum. Amen.

Laus tibi Dómine, Rex æ**tér**ne glóriæ.



per ca-ri-tá-tis grá-ti- am Christi ca-námus gló-ri- am,

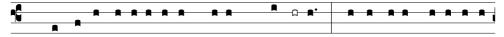
- 2. Qui du<u>ctus</u> hora tértia ad passiónis hóstiam, crucis ferens suspéndia ovem <u>re</u>dúxit pérditam.
- 3. Precé<u>mur</u> ergo súbditi, redemptióne líberi, ut éruat a sæculo quos sol<u>vit</u> a chirógrapho.
- 4. Christum <u>rog</u>ámus et Patrem, Christi Patrísque Spíritum ; unum potens per ómnia, fove precántes, Trínitas. Amen.



%

gem me-um.

Psalmus 118 - XIII



1. Quómodo di-léxi legem tu-am, Dómine? * to-ta di-e medi-tá-ti-



o me-a est.

- 2. Super inimícos meos prudéntem me fecísti mandáto **tu**o: * quia in ætér*num* **mi**hi est.
- 3. Super omnes docéntes me intel**lé**xi: * quia testimónia tua meditátio **me**a est.
- 4. Super senes intel**lé**xi: * quia mandáta tua *quæ*sívi.
- 5. Ab omni via mala prohíbui pedes **me**os: * ut custódiam ver*ba* **tu**a.
- 6. A judíciis tuis non decli**ná**vi: * quia tu legem posuísti **mi**hi.
- 7. Quam dúlcia fáucibus meis elóquia **tu**a, * super mel o*ri* **me**o!
- 8. A mandátis tuis intel**lé**xi: * proptérea odívi omnem viam ini*quit*átis.
- 9. Glória Patri, et **Fí**lio, * et Spirítu*i* **San**cto.
- 10. Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, * et in sæcula sæculó*rum*. **A**men.

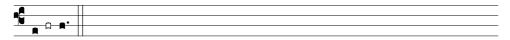
_____ Que j'aime votre loi, Seigneur! Tout

le jour elle est l'objet de ma méditation. * Par vos commandements, vous me rendez plus sage que mes ennemis ; car ils sont toujours présents à ma pensée. * Je suis plus instruit que tous mes maîtres, parce que je médite vos enseignements. * J'ai plus d'intelligence que les vieillards, parce que j'observe vos ordonnances. * Je retiens mes pieds loin de toute voie mauvaise, afin de garder votre parole. * Je ne m'écarte en rien de vos préceptes, car c'est vous qui m'avez donné votre loi. * Que votre parole est douce à mon palais! Elle est plus douce que le miel à mes lèvres. * Vos préceptes m'apprennent la sagesse ; aussi je déteste les sentiers du mensonge.

Psalmus 118 - XIV



1. Lucérna pédibus me- is verbum **tu-** um, * et lumen sémi-*tis*



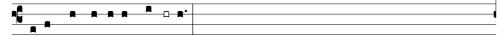
me- is.

- 2. Jurávi, et **stá**tui * custodíre judícia justítiæ **tu**æ.
- 3. Humiliátus sum usquequáque, **Dó**mine: * vivífica me secúndum ver*bum* **tu**um.
- 4. Voluntária oris mei beneplácita fac, **Dó**mine: * et judícia tu*a* **do**ce me.
- 5. Anima mea in mánibus meis **sem**per: * et legem tuam non sum *o***blí**tus.
- 6. Posuérunt peccatóres láqueum **mi**hi: * et de mandátis tuis non *err***á**vi.
- 7. Hereditáte acquisívi testimónia tua in æ**tér**num: * quia exsultátio cor*dis* **me**i sunt.
- 8. Inclinávi cor meum ad faciéndas justificationes tuas in æ**tér**num, * propter retribu*ti***ó**nem.
- 9. Glória Patri, et **Fí**lio, * et Spirítu*i* **San**cto.

10. Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, * et in sæcula sæculó*rum*. **A**men.

parole est une lampe devant mes pas, * et une lumière sur mon sentier. * J'ai juré et résolu * de garder les jugements de Votre justice. * J'ai été profondément humilié, Seigneur ; * faites-moi vivre selon Votre parole. * Agréez, Seigneur, l'offrande volontaire de ma bouche, * et enseignez-moi Vos jugements. * Mon âme est toujours entre mes mains, * et je n'ai pas oublié Votre loi. * Les pécheurs m'ont tendu un piège, * et je ne me suis point écarté de Vos commandements. * J'ai acquis Vos enseignements comme un éternel héritage, * car ils sont l'allégresse de mon cœur. * J'ai porté mon cœur à pratiquer toujours Vos lois, * à cause de la récompense.

Psalmus 118 - XV



1. Iníquos ódi-o hábu-i: *



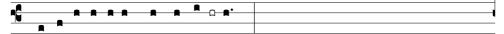
et legem tu-am di-lé- xi.

- 2. Adjútor et suscéptor meus **es** tu: * et in verbum tuum super*spe***rá**vi.
- 3. Declináte a me, malígni: * et scrutábor mandáta Dei mei.
- 4. Súscipe me secúndum elóquium tuum, et **vi**vam: * et non confúndas me ab exspectatió*ne* **me**a.
- 5. Adjuva me, et salvus **e**ro: * et meditábor in justificatiónibus tu*is* **sem**per.
- 6. Sprevísti omnes discedéntes a judíciis **tu**is: * quia injústa cogitátio *e***ó**rum.
- 7. Prævaricántes reputávi omnes peccatóres **ter**ræ: * ídeo diléxi testimónia **tu**a.

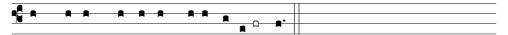
- 8. Confíge timóre tuo carnes **me**as: * a judíciis enim tuis **tí**mui.
- 9. Glória Patri, et **Fí**lio, * et Spirítu*i* **San**cto.
- 10. Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, * et in sæcula sæculó*rum*. **A**men.

J'ai haï les hommes injustes, * et j'ai aimé Votre loi. * Vous êtes mon défenseur et mon soutien, * et j'ai mis toute mon espérance en Votre parole. * Eloignez-Vous de moi, méchants, * et j'étudierai les commandements de mon Dieu. * Soutenez-moi selon Votre parole, et je vivrai ; * ne permettez pas que je sois confondu dans mon attente. * Aidez-moi, et je serai sauvé, * et je méditerai sans cesse Vos lois. * Vous méprisez tous ceux qui s'éloignent de Vos jugements, * car leur pensée est injuste. * J'ai regardé comme des prévaricateurs tous les pécheurs de la terre ; * c'est pourquoi j'ai aimé Vos témoignages. * Transpercez ma chair par Votre crainte ; * je redoute Vos jugements.

Psalmus 118 - XVI



1. Fe-ci judí-ci-um et ju**stí-**ti-am: *



non tradas me ca-lumni-ántibus me.

- 2. Súscipe servum tuum in **bo**num: * non calumniéntur me *supér*bi.
- 3. Oculi mei defecérunt in salutáre **tu**um: * et in elóquium justítiæ **tu**æ.
- 4. Fac cum servo tuo secúndum misericórdiam **tu**am: * et justificatiónes tu*as* **do**ce me.
- 5. Servus tuus sum **e**go: * da mihi intelléctum, ut sciam testimóni*a* **tu**a.
- 6. Tempus faciéndi, **Dó**mine: * díssipavérunt le*gem* **tu**am.
- 7. Ideo diléxi mandáta **tu**a, * super aurum et *to***pá**zion.

5/66 - Officium Hebdomadæ Sanctæ - Feria II- Ad Tertiam

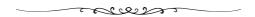
- 8. Proptérea ad ómnia mandáta tua diri**gé**bar: * omnem viam iníquam ódio **há**bui.
- 9. Glória Patri, et **Fí**lio, * et Spirítu*i* **San**cto.
- 10. Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, * et in sæcula sæculó*rum*. **A**men.



Fráme- a susci-tá-re advérsus e- os qui dispérgunt gregem me-

	_		
		П	
	_	П	
	_	Ш	
um.			

J'ai accompli le droit et la justice; * ne me livrez pas à ceux qui me calomnient. * Prenez Votre serviteur sous Votre garde pour son bien; * que les superbes cessent de me calomnier. * Mes yeux languissent dans l'attente de Votre salut, * et après les promesses de Votre justice. * Traitez Votre serviteur selon Votre miséricorde, * et enseignez-moi Vos préceptes. * Je suis Votre serviteur; * donnez-moi l'intelligence, afin que je connaisse Vos témoignages. * Il est temps que Vous agissiez, Seigneur; * ils ont renversé Votre loi. * C'est pourquoi j'ai aimé Vos commandements * plus que l'or et la topaze. * C'est pourquoi je me suis conformé à tous Vos commandements; * j'ai haï toute voie injuste.



Capítulum (Ier 17:13):

Dómine, omnes qui te derelínquunt, confundén<u>tur</u>: † recedéntes a te, in ter*ra scri*béntur: quoniam dereliquérunt venam aquárum vivéntium **Dó**minum.

R. Deo grátias.



de manu canis úni-cam me-am. R. De-us. Éru-e.

- **V.** De ore leónis líbera me, Dómine.
- **R**. Et a córnibus unicórnium humilitátem meam.

Orațio:

V. Dómine, exáudi oratiónem meam. R. Et clamor meus ad te véniat.

V. Orémus

Da, quæsumus, omnípotens Deus: † ut qui in tot advérsis ex nostra infirmitáte defícimus; intercedente unigéniti Fílii tui passióne respirémus:

Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus per ómnia sécula seculórum.

- R. Amen.
- **V.** Dómine, exáudi oratiónem meam. **R.** Et clamor meus ad te véniat.



FERIA SECUNDA HEBDOMADÆ SANCTÆ AD SEXTAM

- **V.** Deus, in adju**tó**rium meum inténde.
- R. Dómine ad adjuvándum me festína.

Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sáncto. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sécula seculórum. Amen.

Laus tibi Dómine, Rex æ**tér**ne glóriæ.



- præstat in nac psane-ie ur-tet si-ti iusti-ti-æ.
- 2. Simul <u>sit</u> his esúries, quam ipse de se sátiet, crimen sit ut fastídium virtúsque desidérium.
- 3. Charís<u>ma</u> Sancti Spíritus sic ínfluat psalléntibus, ut carnis æstus frígeat et men<u>tis</u> algor férveat.
- 4. Christum <u>rog</u>ámus et Patrem, Christi Patrísque Spíritum ; unum potens per ómnia, fove precántes, Trínitas. Amen.



Psalmus 118 - XVII



1. Mi-rabí-li-a testimóni-a tu- a: *



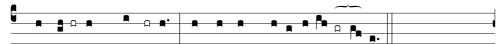
íde-o scrutá-ta est e-a ánima **me-**a.

- 2. Declarátio sermónum tuó*rum il***lú**minat: * et intel*léctum dat* **párvu**lis.
- 3. Os meum apérui, et attráxi **spí**ritum: * quia mandáta tua *deside***rá**bam.
- 4. Aspice in me, et mise*rére* **me**i: * secúndum judícium diligénti*um nomen* **tu**um.
- 5. Gressus meos dírige secúndum elóquium **tu**um: * et non dominétur mei om*nis inju***stíti**a.
- 6. Rédime me a calúm*niis* **hó**minum: * ut custódiam *mandáta* **tu**a.
- 7. Fáciem tuam illúmina super *servum* **tu**um: * et doce me justifica*tiónes* **tu**as.
- 8. Exitus aquárum deduxérunt ó*culi* **me**i: * quia non custodié*runt legem* **tu**am.
- 9. Glória Patri, et **Fí**lio, * et Spirítui **San**cto.

10. Sicut erat in princípio, et *nunc*, *et* **sem**per, * et in sæcula sæculórum. **A**men.

Vos témoignages sont admirables; * aussi mon âme les étudie avec soin. * L'explication de Vos paroles éclaire * et donne l'intelligence aux petits. * J'ai ouvert le bouche, et j'ai attiré l'air, * parce que je désirais Vos commandements. * Regardez-moi, et ayez pitié de moi; * c'est justice envers ceux qui aiment Votre Nom. * Conduisez mes pas selon Votre parole, * et que nulle injustice ne domine sur moi. * Délivrez-moi des calomnies des hommes, * afin que je garde Vos commandements. * Faites luire Votre visage sur Votre serviteur, * et enseignez-moi Vos préceptes. * Mes yeux ont répandu des ruisseaux de larmes, * parce qu'on n'observe pas Votre loi.

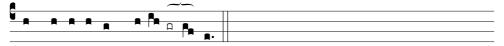
Psalmus 118 - XVIII



1. Justus es, Dómine: * et rectum judí-ci-um tu-um.



2. Mandásti justí-ti-am testimóni-a tu- a: *



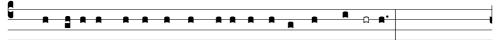
et ve-ri-tá-tem tu-am nimis.

- 3. Tabéscere me fecit *zelus* **me**us: * quia oblíti sunt verba tua i*nimíci* **me**i.
- 4. Ignítum elóquium tuum veheménter: * et servus tuus diléxit illud.
- 5. Adolescéntulus sum ego *et con***tém**ptus: * justificationes tuas *non sum o***bl**ítus.
- 6. Justítia tua, justítia in ætérnum: * et lex tua véritas.
- 7. Tribulátio, et angústia *inve***né**runt me: * mandáta tua medi*tátio* **mea** est.

- 8. Æquitas testimónia tua *in* æ**tér**num: * intelléctum da *mihi*, *et* **vi**vam.
- 9. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
- 10. Sicut erat in princípio, et *nunc*, *et* **sem**per, * et in sæcula sæculórum. **A**men.

Vous êtes juste, Seigneur, * et Votre jugement est droit. * Les lois que Vous avez prescrites * sont remplies de justice et de Votre vérité. * Mon zèle m'a fait sécher de douleur, * parce que mes ennemis ont oublié Vos paroles. * Votre parole est tout enflammée, * et Votre serviteur l'aime uniquement. * Je suis jeune et méprisé, * mais je n'ai point oublié Vos ordonnances. * Votre justice est la justice éternelle, * et Votre loi est la vérité même. * La tribulation et l'angoisse m'ont saisi ; * Vos commandements sont ma méditation. * Vos préceptes sont éternellement justes ; * donnez-moi l'intelligence, et je vivrai.

Psalmus 118 - XIX



1. Clamávi in to-to corde me-o, exáudi me, Dómine: *



justi-fi-ca-ti-ónes tu-as re-quí-ram.

- 2. Clamávi ad te, salvum me fac: * ut custódiam mandáta tua.
- 3. Prævéni in maturitáte, et cla**má**vi: * quia in verba tua superspe**rá**vi.
- 4. Prævenérunt óculi mei ad te dilúculo: * ut meditárer elóquia tua.
- 5. Vocem meam audi secúndum misericórdiam *tuam*, **Dó**mine: * et secúndum judícium tuum *vivífica* me.
- 6. Appropinquavérunt persequéntes me i*niquit***á**ti: * a lege autem tu*a longe* **facti** sunt.
- 7. Prope *es tu*, **Dó**mine: * et omnes viæ *tuæ* **véri**tas.

- 8. Inítio cognóvi de testimóniis **tu**is: * quia in ætérnum *fundásti* **e**a.
- 9. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
- 10. Sicut erat in princípio, et *nunc*, *et* **sem**per, * et in sæcula sæculórum. **A**men.



crié de tout mon cœur ; exaucez-moi, Seigneur; * je rechercherai Vos ordres. * J'ai crié vers Vous ; sauvez-moi, * afin que je garde Vos commandements. * J'ai devancé l'aurore, et j'ai crié vers Vous, * parce que j'ai beaucoup espéré en Vos promesses. * Mes yeux ont devancé l'aurore, se tournant vers Vous, * afin de méditer Vos paroles. * Ecoutez ma voix, Seigneur, selon Votre miséricorde, * et faites-moi vivre selon Votre justice. * Mes persécuteurs se sont approchés de l'iniquité, * et ils se sont éloignés de Votre loi. * Vous êtes proche, Seigneur, * et toutes Vos voies sont la vérité même. * J'ai reconnu dès le commencement * que Vous avez établi à jamais Vos témoignages.



Capítulum (Ier 17:18):

Confundántur qui me persequúntur, et non confúndar ego:, † páveant illi, et non páveam ego: induc super eos diem afflictiónis, et dúplici contritióne cóntere eos, Dómine Deus **nos**ter.

R. Deo grátias.



córnibus uni-córni-um humi-li-tá-tem me-am * Lí-be-ra. De ore.

- **V.** Ne perdas cum ímpiis, Deus, ánimam meam.
- R. Et cum viris sánguinum vitam meam.

Oratio:

- V. Dómine, exáudi oratiónem meam. R. Et clamor meus ad te véniat.
- **V.** Orémus

Da, quæsumus, omnípotens Deus: † ut qui in tot advérsis ex nostra infirmitáte defícimus; intercedente unigéniti Fílii tui passióne respirémus:

Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus per ómnia sécula seculórum.

- R. Amen.
- V. Dómine, exáudi oratiónem meam. R. Et clamor meus ad te véniat.



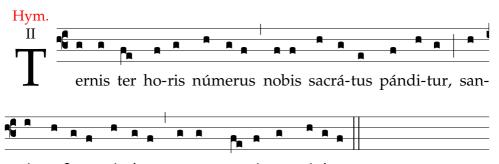


FERIA SECUNDA HEBDOMADÆ SANCTÆ AD NONAM

- **V.** Deus, in adju**tó**rium meum inténde.
- R. Dómine ad adjuvándum me festína.

Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sáncto. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sécula seculórum. Amen.

Laus tibi Dómine, Rex æ**tér**ne glóriæ.

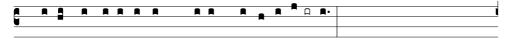


ctóque Iesu nómine munus pre-cémur véni-æ.

- 2. Latrón<u>is</u>, en, conféssio Christi merétur grátiam ; laus nostra vel devótio mercé<u>tur</u> indulgéntiam.
- 3. Mors per <u>cru</u>cem nunc ínterit et post tenébras lux redit ; horror dehíscat críminum, splendor <u>ni</u>téscat méntium.
- 4. Christum <u>rog</u>ámus et Patrem, Christi Patrísque Spíritum ; unum potens per ómnia, fove precántes, Trínitas. Amen.



Psalmus 118 - XX



1. Vide humi-li-tá-tem me-am, et é-ripe me: *



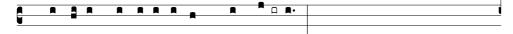
qui-a legem tu-am non sum oblí- tus.

- 2. Júdica judícium meum, et *rédime* me: * propter elóquium tuum *vivífica* me.
- 3. Longe a peccatóribus **sa**lus: * quia justificatiónes tuas non *exquisi***é**runt.
- 4. Misericórdiæ tuæ *multæ*, **Dó**mine: * secúndum judícium tuum *vivífica* me.
- 5. Multi qui persequúntur me, et *tríbulant* me: * a testimóniis tuis *non decliná*vi.
- 6. Vidi prævaricántes, et *tabe*scébam: * quia elóquia tua non *custodi*érunt.
- 7. Vide quóniam mandáta tua di*léxi*, **Dó**mine: * in misericórdia tua *vivífica* me.
- 8. Princípium verbórum tu*órum*, **vé**ritas: * in ætérnum ómnia judícia ju*stítiæ* **tu**æ.

- 9. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
- 10. Sicut erat in princípio, et *nunc*, *et* **sem**per, * et in sæcula sæculórum. **A**men.

Ant. Les lèvres de ceux qui s'élèvent contre Moi, * et leurs projets, voyez-les, Seigneur. * Voyez mon humiliation, et délivrez-moi, * car je n'ai point oublié Votre loi. * Jugez ma cause, et rachetez-moi; * rendez-moi la vie selon Votre parole. * Le salut est loin des pécheurs, * parce qu'ils n'ont pas recherché Vos lois. * Vos miséricordes sont nombreuses, Seigneur; * rendez-moi la vie selon Votre jugement. * Ceux qui me persécutent et qui m'affligent sont nombreux; * mais je ne me suis pas détourné de Vos témoignages. * J'ai vu les prévaricateurs, et je séchais de douleur, * parce qu'ils n'ont point gardé Vos paroles. * Voyez, Seigneur, combien j'ai aimé Vos préceptes; * rendez-moi la vie par Votre miséricorde. * La vérité est le principe de Vos paroles; * tous les jugements de Votre justice sont éternels.

Psalmus 118 - XXI



1. Príncipes persecú-ti sunt me gra- tis: *



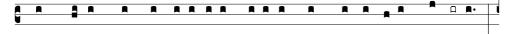
et a verbis tu-is formi-dá-vit cor me- um.

- 2. Lætábor ego super elóquia tua: * sicut qui invénit spólia multa.
- 3. Iniquitátem ódio hábui, et abominátus sum: * legem autem tuam diléxi.
- 4. Sépties in die laudem dixi tibi, * super judícia justítiæ tuæ.
- 5. Pax multa diligéntibus *legem* tuam: * et non *est illis* scándalum.
- 6. Exspectábam salutáre tuum, Dómine: * et mandáta tua diléxi.
- 7. Custodívit ánima mea testimó*nia* tua: * et diléxit ea veheménter.
- 8. Servávi mandáta tua, et testimó*nia* **tu**a: * quia omnes viæ meæ in *conspéctu* **tu**o.

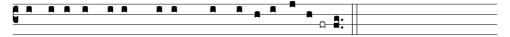
- 9. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
- 10. Sicut erat in princípio, et *nunc*, *et* **sem**per, * et in sæcula sæculórum. **A**men.

Les princes m'ont persécuté sans raison, * et mon cœur n'a été effrayé que de Vos paroles. * Je mets ma joie dans Vos ordres, * comme celui qui a trouvé de riches dépouilles. * J'ai haï l'iniquité, et je l'ai eue en horreur ; * mais j'ai aimé Votre loi. * Sept fois le jour j'ai dit Votre louange, * au sujet des jugements de Votre justice. * Il y a une grande paix pour ceux qui aiment Votre loi, * et rien n'est pour eux une occasion de chute. * J'attendais Votre salut, Seigneur, * et j'ai aimé Vos commandements. * Mon âme a gardé Vos témoignages, * et les a aimés ardemment. * J'ai observé Vos commandements et Vos témoignages, * car toutes mes voies sont devant Vous.

Psalmus 118 - XXII



1. Appropínquet deprecá-ti-o me-a in conspéctu tu-o, Dómine: *

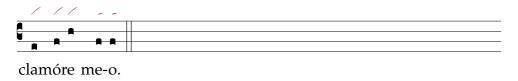


juxta e-lóqui-um tu-um da mi-hi intellé-ctum.

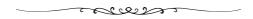
- 2. Intret postulátio mea in con*spéctu* **tu**o: * secúndum elóquium tu*um éri***pe** me.
- 3. Eructábunt lábia *mea* **hym**num, * cum docúeris me justifica*tiónes* **tu**as.
- 4. Pronuntiábit lingua mea elóquium **tu**um: * quia ómnia mandáta tua **æ**quitas.
- 5. Fiat manus tua ut salvet me: * quóniam mandáta tua elégi.
- 6. Concupívi salutáre tuum, Dómine: * et lex tua meditátio mea est.
- 7. Vivet ánima mea, et lau**dá**bit te: * et judícia tua adju**vá**bunt me.
- 8. Errávi, sicut o*vis*, *quæ* **pé**riit: * quæ re servum tuum, quia mandáta tua *non sum o***bl**ítus.
- 9. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
- 10. Sicut erat in princípio, et *nunc*, *et* **sem**per, * et in sæcula sæculórum. **A**men.



Invocábo-nomen tu-um Dómine: ne avértas fá-ci-em tu-am a



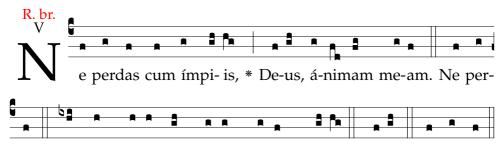
ue ma prière s'approche jusqu'à Vous, Seigneur; * donnez-moi l'intelligence selon Votre parole. * Que ma demande pénètre en Votre présence; * délivrez-moi selon Votre promesse. * Mes lèvres feront retentir un hymne à Votre gloire, * lorsque Vous m'aurez enseigné Vos préceptes. * Ma langue publiera Votre parole, * car tous Vos commandements sont équitables. * Que Votre main s'étende pour me sauver, * car j'ai choisi Vos commandements. * J'ai désiré Votre salut, Seigneur, * et Votre loi est ma méditation. * Mon âme vivra et Vous louera, * et Vos jugements seront mon secours. * J'ai erré comme une brebis qui s'est perdue; * cherchez Votre serviteur, car je n'ai point oublié Vos commandements.



Capítulum (Ier 18:20):

Recordáre quod stéterim in conspéctu tuo, † ut lóquerer pro eis **bo**num, * et avérterem indignatiónem tuam ab **e**is.

R. Deo grátias.



das. V. Et cum vi-ris sánguinum vi-tam me-am. De-us. Ne perdas.

- **V.** Éripe me Dómine ab hómine malo.
- **R**. A viro iníquo éripe me.

Oratio:

V. Dómine, exáudi oratiónem meam. **R.** Et clamor meus ad te véniat.

V. Orémus

Da, quæsumus, omnípotens Deus: † ut qui in tot advérsis ex nostra infirmitáte defícimus; intercedente unigéniti Fílii tui passióne respirémus:

Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus per ómnia sécula seculórum.

R. Amen.

V. Dómine, exáudi oratiónem meam. R. Et clamor meus ad te véniat.



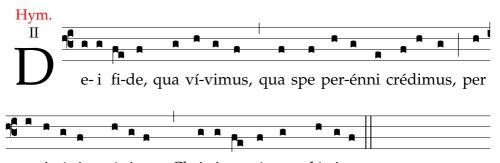


FERIA TERTIA HEBDOMADÆ SANCTÆ AD TERTIAM

- **V.** Deus, in adju**tó**rium meum inténde.
- R. Dómine ad adjuvándum me festína.

Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sáncto. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sécula seculórum. Amen.

Laus tibi Dómine, Rex æ**tér**ne glóriæ.



ca-ri-tá-tis grá-ti- am Christi ca-námus gló-ri- am,

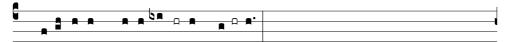
- 2. Qui du<u>ctus</u> hora tértia ad passiónis hóstiam, crucis ferens suspéndia ovem <u>re</u>dúxit pérditam.
- 3. Precé<u>mur</u> ergo súbditi, redemptióne líberi, ut éruat a século quos sol<u>vit</u> a chirógrapho.
- 4. Christum <u>rog</u>ámus et Patrem, Christi Patrísque Spíritum ; unum potens per ómnia, fove precántes, Trínitas. Amen.





ho-ra e- jus, cum di-lexísset su- os in fi- nem di-lé-xit e-os.

Psalmus 118 - I



1. Be-á-ti immacu-**lá-**ti in **vi-** a: *



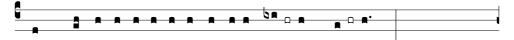
qui ámbu-lant in lege Dómi-ni.

- 2. Beáti, qui scrutántur testi**mó**nia **e**jus: * in toto corde ex*quírunt* **e**um.
- 3. Non enim qui operántur iniquitátem, * in viis ejus ambulavérunt.
- 4. Tu mandásti * mandáta tua custodíri nimis.
- Utinam dirigántur viæ meæ, * ad custodiéndas justificatiónes tuas!
- 6. Tunc **non** con**fún**dar, * cum perspéxero in ómnibus man*dátis* **tu**is.
- 7. Confitébor tibi in directi**ó**ne **cor**dis: * in eo quod dídici judícia justí*tiæ* **tu**æ.
- 8. Justificatiónes **tu**as cu**stó**diam: * non me derelínquas *usque***quá**que.
- 9. Glória **Pa**tri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **San**cto.

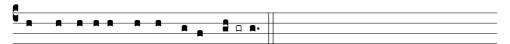
10. Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **sem**per, * et in sæcula sæculórum. **A**men.

Heureux ceux qui sont immaculés dans la voie,
* qui marchent dans la loi du Seigneur. * Heureux ceux qui étudient Ses ordonnances, *
et qui Le cherchent de tout leur cœur. * Car ceux qui commettent l'iniquité * ne marchent
pas dans Ses voies. * Vous avez ordonné * que Vos commandements soient très exactement
gardés. * Puissent mes voies être dirigées * de telle sorte, que je garde Vos ordonnances!
* Je ne serai point confondu, * lorsque j'aurai sous les yeux tous Vos préceptes. * Je Vous
louerai dans la droiture de mon cœur, * de ce que j'ai appris les préceptes de Votre justice.
* Je garderai Vos ordonnances ; * ne m'abandonnez pas entièrement.

Psalmus 118 - II



1. In quo córri-git ado-lescénti-or vi- am su- am? *



in custodi-éndo sermónes tu- os.

- 2. In toto corde meo **exquisí**vi te: * ne repéllas me a mandátis **tu**is.
- 3. In corde meo abscóndi elóquia tua: * ut non peccem tibi.
- 4. Benedíctus es, Dómine: * doce me justificatiónes tuas.
- 5. In **lá**biis **me**is, * pronuntiávi ómnia judícia *oris* **tu**i.
- 6. In via testimoniórum tuórum **de**le**ctá**tus sum, * sicut in ómni*hus di*vítiis.
- 7. In mandátis tuis exercébor: * et considerábo vias tuas.
- 8. In justificatiónibus tuis **me**di**tá**bor: * non oblivíscar ser*mónes* **tu**os.
- 9. Glória **Pa**tri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **San**cto.
- 10. Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **sem**per, * et in sæcula sæculórum. **A**men.

Comment le jeune homme corrigera-t-il sa voie ? * En accomplissant Vos paroles. * Je Vous ai cherché de tout mon cœur ; * ne me rejetez pas de la voie de Vos préceptes. * J'ai caché Vos paroles dans mon cœur, * pour ne pas pécher contre Vous. * Vous êtes béni, Seigneur ; * enseignez-moi Vos commandements. * J'ai prononcé de mes lèvres * tous les préceptes de Votre bouche. * Je me suis complu dans la voie de Vos ordres, * autant que dans toutes les richesses. * Je m'exercerai dans Vos commandements, * et je considérerai Vos voies. * Je méditerai sur Vos ordonnances ; * je n'oublierai point Vos paroles.

Psalmus 118 - III



1. Retríbu-e servo tu-o, vi-ví- fi-ca me: *



et custódi-am sermónes tu- os.

- 2. Revéla **ó**culos **me**os: * et considerábo mirabília de *lege* **tu**a.
- 3. Incola ego **sum** in **terr**a: * non abscóndas a me mandáta **tu**a.
- 4. Concupívit ánima mea desideráre justificati**ó**nes **tu**as, * in *omni* **tém**pore.
- 5. Incre**pá**sti su**pér**bos: * maledícti qui declínant a man*dátis* **tu**is.
- 6. Aufer a me oppróbrium, **et** con**tém**ptum: * quia testimónia tua *exquis*ívi.
- 7. Etenim sedérunt príncipes, et advérsum me **lo**que**bán**tur: * servus autem tuus exercebátur in justificatiónibus **tu**is.
- 8. Nam et testimónia tua meditátio **me**a est: * et consílium meum justificatiónes **tu**æ.
- 9. Glória **Pa**tri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **San**cto.
- 10. Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **sem**per, * et in sæcula sæculórum. **A**men.

Bénissez Votre serviteur ; faites-moi vivre, * et je garderai Vos paroles. * Dévoilez mes yeux, * et je considérerai les merveilles de Votre loi. * Je suis étranger sur la terre ; * ne me cachez pas Vos commandements. * Mon âme a désiré en tout temps Vos ordonnances * avec une grande ardeur. * Vous avez menacé les superbes ; * ceux qui se détournent de Vos préceptes sont maudits. * Eloignez de moi l'opprobre et le mépris, * car j'ai recherché Vos commandements. * Car les princes se sont assis et ont parlé contre moi ; * mais Votre serviteur méditait sur Vos lois. * Car Vos préceptes sont le sujet de ma méditation, * et Vos ordonnances me servent de conseil.

Psalmus 118 - IV

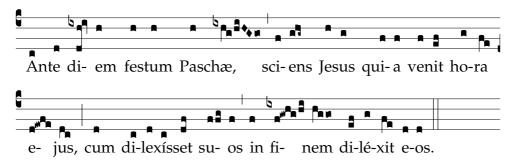


1. Adhæsit paviménto ánima me- a: *



vi-ví-fi-ca me secúndum verbum tu- um.

- 2. Vias meas enuntiávi et exaudísti me: * doce me justificatiónes tuas.
- 3. Viam justificatiónum tuárum **ín**stru**e** me: * et exercébor in mirabí*libus* **tu**is.
- 4. Dormitávit ánima **me**a præ **tæ**dio: * confírma me in *verbis* **tu**is.
- 5. Viam iniquitátis **á**move **a** me: * et de lege tua mise*rére* **me**i.
- 6. Viam veri**tá**tis e**lé**gi: * judícia tua non *sum o***blí**tus.
- 7. Adhæsi testimóniis **tu**is **Dó**mine: * noli *me con***fún**dere.
- 8. Viam mandatórum tu**ó**rum cu**cúr**ri: * cum dilatásti cor **me**um.
- 9. Glória **Pa**tri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **San**cto.
- 10. Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **sem**per, * et in sæcula sæculórum. **A**men.



Mon âme est prosternée contre terre; * rendez-moi la vie selon Votre parole. * Je Vous ai exposé mes voies, et Vous m'avez exaucé; * enseignez-moi Vos préceptes. * Instruisez-moi de la voie de Vos ordonnances, * et je m'exercerai dans Vos merveilles. * Mon âme s'est assoupie d'ennui; * fortifiez-moi par Vos paroles. * Eloignez de moi la voie de l'iniquité, * et faites-moi miséricorde selon Votre loi. * J'ai choisi la voie de la vérité; * je n'ai point oublié Vos jugements. * Seigneur, je me suis attaché à Vos préceptes; * ne permettez pas que je sois confondu. * J'ai couru dans la voie de Vos commandements, * lorsque Vous avez dilaté mon cœur.



Capítulum (Ier 17:13):

Dómine, omnes qui te derelínquunt, confundén<u>tur</u>: † recedéntes a te, in ter*ra scri*béntur: quoniam dereliquérunt venam aquárum vivéntium **Dó**minum.

R. Deo grátias.



de manu canis úni-cam me-am. R. De-us. Éru-e.

V. De ore leónis líbera me, Dómine.

R. Et a córnibus unicórnium humilitátem meam.

Oratio:

V. Dómine, exáudi oratiónem meam. R. Et clamor meus ad te véniat.

V. Orémus

Omnípotens sempitérne De<u>us</u>, † da nobis ita Domínicæ passiónis sacraménta perágere: ut indulgéntiam percípere *mere* **á**mur.

Per eúmdem Dóminum nostrum Iesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

- R. Amen.
- V. Dómine, exáudi oratiónem meam. R. Et clamor meus ad te véniat.



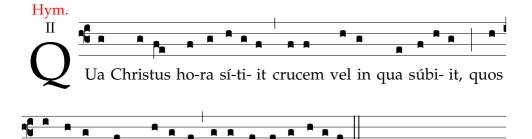


FERIA TERTIA HEBDOMADÆ SANCTÆ AD SEXTAM

- **V.** Deus, in adju**tó**rium meum inténde.
- R. Dómine ad adjuvándum me festína.

Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sáncto. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sécula seculórum. Amen.

Laus tibi Dómine, Rex æ**tér**ne glóriæ.

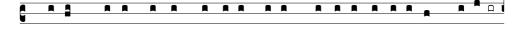


præstat in hac psálle-re di-tet si-ti iustí-ti-æ.

- 2. Simul <u>sit</u> his esúries, quam ipse de se sátiet, crimen sit ut fastídium virtúsque desidérium.
- 3. Charís<u>ma</u> Sancti Spíritus sic ínfluat psalléntibus, ut carnis æstus frígeat et men<u>tis</u> algor férveat.
- 4. Christum <u>rog</u>ámus et Patrem, Christi Patrísque Spíritum ; unum potens per ómnia, fove precántes, Trínitas. Amen.



Psalmus 118 - V



1. Legem pone mi-hi, Dómine, vi-am justi-fi-ca-ti-ónum tu-á-



rum: * et exquí-ram e-am semper.

- 2. Da mihi intelléctum, et scrutábor legem tuam: * et custódiam illam in toto corde meo.
- 3. Deduc me in sémitam mandató*rum tu***ó**rum: * qui*a ipsam* **vó**lui.
- 4. Inclina cor meum in testimónia tua: * et non in avarítiam.
- 5. Avérte óculos meos ne vídeant *vanitá*tem: * in via tua *vivífica* me.
- 6. Státue servo tuo elóquium **tu**um, * in *timóre* **tu**o.
- 7. Amputa oppróbrium meum quod suspicátus sum: * quia judícia tua jucúnda.
- 8. Ecce concupívi mandáta **tu**a: * in æquitáte tua *vivífica* me.
- 9. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
- 10. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sécula sæculórum. Amen.

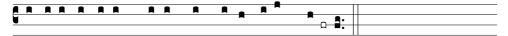
_ Imposez-moi pour

loi, Seigneur, la voie de Vos ordonnances, * et je la rechercherai sans cesse. * Donnez-moi l'intelligence, et j'étudierai Votre loi, * et je la garderai de tout mon cœur. * Conduisez-moi dans le sentier de Vos commandements, * car j'y ai mis mon affection. * Faites pencher mon cœur vers Vos préceptes, * et non vers l'avarice. * Détournez mes yeux, pour qu'ils ne voient pas la vanité; * faites-moi vivre dans Votre voie. * Etablissez fortement Votre parole dans Votre serviteur * par Votre crainte. * Eloignez de moi l'opprobre que j'appréhende, * car Vos jugements sont pleins de douceur. * J'ai beaucoup désiré Vos commandements, * faites-moi vivre dans Votre justice.

Psalmus 118 - VI



1. Et véni-at super me mi-se-ri-córdi-a tu-a, **Dó**mine: *



sa-lutá-re tu-um secúndum e-lóqui-um tu- um.

- 2. Et respondébo exprobrántibus *mihi* **ver**bum: * quia sperávi in ser*mónibus* **tu**is.
- 3. Et ne áuferas de ore meo verbum veritátis *usquequá*que: * quia in judíciis tuis *supersperá*vi.
- 4. Et custódiam legem *tuam* **sem**per: * in séculum et in séculum **sé**culi.
- 5. Et ambulábam in *latit*údine: * quia mandáta tu*a exquis*ívi.
- 6. Et loquébar in testimóniis tuis in conspéctu **re**gum: * et *non confun***dé**bar.
- 7. Et meditábar in mandátis **tu**is, * quæ di**lé**xi.
- 8. Et levávi manus meas ad mandáta tua, *quæ dilé*xi: * et exercébar in justificatiónibus **tu**is.
- 9. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

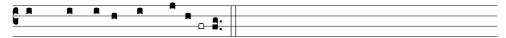
10. Sicut erat in princípio, et *nunc*, *et* **sem**per, * et in sæcula sæculórum. **A**men.

Que Votre miséricorde vienne sur moi, Seigneur, * et Votre assistance salutaire, selon Votre parole. * Et je pourrai répondre à ceux qui m'insultent * que j'espère en Vos promesses. * Et n'ôtez pas entièrement de ma bouche la parole de la vérité, * car j'espère en Vos jugements. * Et je garderai toujours Votre loi, * dans les siècles et dans les siècles des siècles. * Je marchais au large, * car j'ai cherché Vos commandements. * Je parlais de Vos préceptes devant les rois, * et je n'en avais pas de confusion. * Et je méditais sur Vos commandements, * car je les aime. * J'ai levé mes mains vers Vos commandements que j'aime, * et je m'exerçais dans Vos ordonnances. ____

Psalmus 118 - VII



1. Memor esto verbi tu-i servo tu- o, *



in quo mi-hi spem dedí- sti.

- 2. Hæc me consoláta est in humili*táte* **me**a: * quia elóquium tuum *vivifi***cá**vit me.
- 3. Supérbi iníque agébant *usquequá*que: * a lege autem tua *non decliná*vi.
- 4. Memor fui judiciórum tuórum a século, **Dó**mine: * et conso**lá**tus sum.
- 5. Deféctio *ténu***it** me, * pro peccatóribus derelinquénti*bus legem* **tu**am.
- 6. Cantábiles mihi erant justificatiónes **tu**æ, * in loco peregrinatiónis **me**æ.
- 7. Memor fui nocte nóminis tui, **Dó**mine: * et custodívi legem **tu**am.
- 8. Hæc facta est mihi: * quia justificatiónes tuas exquisívi.

34/66 - Officium Hebdomadæ Sanctæ - Feria III- Ad Sextam

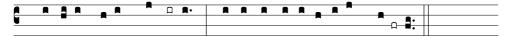
- 9. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
- 10. Sicut erat in princípio, et *nunc*, *et* **sem**per, * et in sæcula sæculórum. **A**men.

Souvenez-Vous de

la parole que Vous avez dite à Votre serviteur ; * par elle Vous m'avez donné de l'espérance.

- * C'est ce qui m'a consolé dans mon humiliation, * parce que Votre parole m'a donné la vie.
- * Les superbes agissaient constamment avec injustice ; * mais je ne me suis point détourné de Votre loi. * Seigneur, je me suis souvenu de Vos jugements antiques, * et j'ai été consolé.
- * Je suis tombé en défaillance, * à cause des pécheurs qui abandonnent Votre loi. * Vos préceptes sont le sujet de mes cantiques * dans le lieu de mon exil. * La nuit je me suis souvenu de Votre Nom, Seigneur, * et j'ai gardé Votre loi. * Cela m'est arrivé, * parce que j'ai recherché Vos préceptes.

Psalmus 118 - VIII



- 1. Pórti-o me-a, Dómine, * di-xi custodí-re legem tu- am.
- 2. Deprecátus sum fáciem tuam in toto *corde* **me**o: * miserére mei secúndum elóquium **tu**um.
- 3. Cogitávi *vias* **me**as: * et convérti pedes meos in testi*mónia* **tu**a.
- 4. Parátus sum, et non sum turbátus: * ut custódiam mandáta tua.
- 5. Funes peccatórum circum*pléxi* **sunt** me: * et legem tuam *non sum* o**bl**ítus.
- 6. Média nocte surgébam ad confi*téndum* **ti**bi: * super judícia justificatiónis **tu**æ.
- 7. Párticeps ego sum ómnium ti*ménti***um** te: * et custodiéntium *mandáta* **tu**a.
- 8. Misericórdia tua, Dómine, ple*na est* **ter**ra: * justificatió*nes tuas* **do**ce me.
- 9. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

10. Sicut erat in princípio, et *nunc*, *et* **sem**per, * et in sæcula sæculórum. **A**men.



Po-testá-tem hábe-o ponéndi ánimam me-am et í-terum sumén-



di e-am.

___ Vous êtes

mon partage, Seigneur ; * j'ai résolu de garder Votre loi. * J'ai imploré Votre face de tout mon cœur ; * ayez pitié de moi selon Votre parole. * J'ai réfléchi à mes voies, * et j'ai tourné mes pas vers Vos préceptes. * Je suis prêt, sans que rien puisse me troubler, * à garder Vos commandements. * Les filets des pécheurs m'ont enveloppé, * mais je n'ai pas oublié Votre loi. * Au milieu de la nuit je me levais pour Vous louer * sur les jugements de Votre justice.

- **★** Je suis l'associé de tous ceux qui Vous craignent, * et qui gardent Vos commandements.
- **★** La terre, Seigneur, est pleine de Votre miséricorde ; * enseignez-moi Vos ordonnances. _



Capítulum (Ier 17:18):

Confundántur qui me persequúntur, et non confúndar ego:, † páveant illi, et non páveam ego: induc super eos diem afflictiónis, et dúplici contritióne cóntere eos, Dómine Deus **nos**ter.

R. Deo grátias.



córnibus uni-córni-um humi-li-tá-tem me-am * Lí-be-ra. De ore.

- **V.** Ne perdas cum ímpiis, Deus, ánimam meam.
- R. Et cum viris sánguinum vitam meam.

Oratio:

V. Dómine, exáudi oratiónem meam. **R.** Et clamor meus ad te véniat.

V. Orémus

Omnípotens sempitérne De<u>us</u>, † da nobis ita Domínicæ passiónis sacraménta perágere: ut indulgéntiam percípere *mere***á**mur.

Per eúmdem Dóminum nostrum Iesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

R. Amen.

V. Dómine, exáudi oratiónem meam. **R.** Et clamor meus ad te véniat.



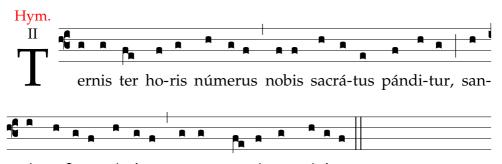


FERIA TERTIA HEBDOMADÆ SANCTÆ AD NONAM

- **V.** Deus, in adju**tó**rium meum inténde.
- R. Dómine ad adjuvándum me festína.

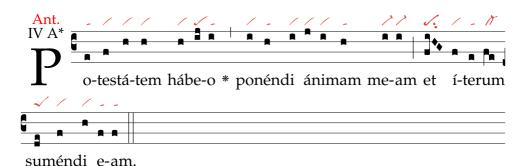
Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sáncto. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sécula seculórum. Amen.

Laus tibi Dómine, Rex æ**tér**ne glóriæ.



ctóque Iesu nómine munus pre-cémur véni-æ.

- 2. Latrón<u>is</u>, en, conféssio Christi merétur grátiam ; laus nostra vel devótio mercé<u>tur</u> indulgéntiam.
- 3. Mors per <u>cru</u>cem nunc ínterit et post tenébras lux redit ; horror dehíscat críminum, splendor <u>ni</u>téscat méntium.
- 4. Christum <u>rog</u>ámus et Patrem, Christi Patrísque Spíritum ; unum potens per ómnia, fove precántes, Trínitas. Amen.



Psalmus 118 - IX



1. Boni-tá-tem fe-císti cum servo tu-o, Dómine: *



secúndum verbum tu- um.

- 2. Bonitátem et disciplínam et scién*tiam* **do**ce me: * quia mandá*tis tuis* **cré**didi.
- 3. Priúsquam humiliárer ego delíqui: * proptérea elóquium tuum custodívi.
- 4. Bonus **es** tu: * et in bonitáte tua doce me justificatiónes **tu**as.
- 5. Multiplicáta est super me iníquitas *super***bó**rum: * ego autem in toto corde meo scrutábor *mandáta* **tu**a.
- 6. Coagulátum est sicut lac *cor e***ó**rum: * ego vero legem tu*am medi***tá**tus sum.
- 7. Bonum mihi quia hu*mili***á**sti me: * ut discam justifica*tiónes* **tu**as.
- 8. Bonum mihi lex *oris* tui: * super míllia au*ri et ar***gén**ti.
- 9. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

10. Sicut erat in princípio, et *nunc*, *et* **sem**per, * et in sæcula sæculórum. **A**men.

Seigneur, Vous avez usé de bonté envers Votre serviteur, * selon Votre parole. * Enseignez-moi la bonté, la discipline et la science, * parce que j'ai cru à Vos commandements. * Avant d'être humilié, j'ai péché ; * c'est pour cela que j'ai gardé Votre parole. * Vous êtes bon, * et dans Votre bonté enseignez-moi Vos préceptes. * L'iniquité des superbes s'est multipliée contre moi ; * et moi, j'étudie de tout mon cœur Vos commandements. * Leur cœur s'est épaissi comme le lait ; * mais moi, je me suis appliqué à méditer Votre loi. * Il m'est bon que Vous m'ayez humilié, * afin que j'apprenne Vos préceptes. * Mieux vaut pour moi la loi sortie de Votre bouche, * que des millions d'or et d'argent.

Psalmus 118 - X



1. Manus tu-æ fecérunt me, et plasmavérunt me: *



da mi-hi intelléctum, et discam mandá-ta tu- a.

- 2. Qui timent te vidébunt me et *lætab***ún**tur: * quia in verba tua *superspe***rá**vi.
- 3. Cognóvi, Dómine, quia æquitas judí*cia* **tu**a: * et in veritáte tua *humili***á**sti me.
- 4. Fiat misericórdia tua ut *consolé*tur me: * secúndum elóquium tu*um servo* **tu**o.
- 5. Véniant mihi miseratiónes tuæ, et vivam: * quia lex tua meditátio mea est.
- 6. Confundántur supérbi, quia injúste iniquitátem fecérunt in me: * ego autem exercébor in *mandátis* tuis.
- 7. Convertántur mi*hi ti***mén**tes te: * et qui novérunt testi*mónia* tua.

- 8. Fiat cor meum immaculátum in justificatiónibus **tu**is, * *ut non con***fún**dar.
- 9. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
- 10. Sicut erat in princípio, et *nunc*, *et* **sem**per, * et in sæcula sæculórum. **A**men.

Vos mains m'ont fait et m'ont formé; * donnezmoi l'intelligence, afin que j'apprenne Vos commandements. * Ceux qui Vous craignent
me verront et se réjouiront, * parce que j'ai mis mon espérance dans Vos paroles. * J'ai
reconnu, Seigneur, que Vos jugements sont équitables, * et que Vous m'avez humilié selon
Votre justice. * Que Votre miséricorde soit ma consolation, * selon la parole que Vous avez
donnée à Votre serviteur. * Que Vos compassions viennent sur moi, afin que je vive; * car
Votre loi est ma méditation. * Que les superbes soient confondus, pour m'avoir maltraité
injustement; * mais moi, je m'exercerai dans Vos commandements. * Que ceux qui Vous
craignent se tournent vers moi, * et ceux qui connaissent Vos préceptes. * Que mon cœur
soit pur envers Vos lois, afin que je ne sois pas confondu.

Psalmus 118 - XI



1. De-fé-cit in sa-lutá-re tu-um ánima me- a: *



et in verbum tu-um superspe-rá- vi.

- 2. Defecérunt óculi mei in elóquium **tu**um: * dicéntes: Quando consoláberis me?
- 3. Quia factus sum sicut uter *in pru*ína: * justificatiónes tuas *non sum obl*ítus.
- 4. Quot sunt dies *servi* **tu**i? * quando fácies de persequénti*bus me ju***dí**cium?
- 5. Narravérunt mihi iníqui fabulati**ó**nes: * sed *non ut lex* **tu**a.
- 6. Omnia mandáta *tua* **vé**ritas: * iníque persecúti sunt *me, ádju***va** me.

42/66 - Officium Hebdomadæ Sanctæ - Feria III- Ad Nonam

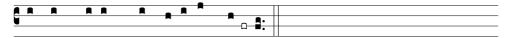
- 7. Paulo minus consummavérunt *me in terra*: * ego autem non derelíqui *mandáta tua*.
- 8. Secúndum misericórdiam tuam vivífica me: * et custódiam testimónia oris tui.
- 9. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
- 10. Sicut erat in princípio, et *nunc*, *et* **sem**per, * et in sæcula sæculórum. **A**men.

Mon âme languit dans l'attente de Votre salut, * et j'espère fermement en Votre parole. * Mes yeux languissent après Votre parole, * Vous disant : Quand me consolerez-Vous ? * Car je suis devenu comme une outre exposée à la gelée ; * je n'ai point oublié Vos ordonnances. * Quel est le nombre des jours de Votre serviteur ? * Quand ferez-Vous justice de ceux qui me persécutent ? * Les méchants m'ont entretenu de choses vaines ; * mais ce n'était pas comme Votre loi. * Tous Vos commandements sont la vérité même. * Ils m'ont persécuté injustement ; secourez-moi. * Peu s'en est fallu qu'ils ne m'anéantissent dans le pays ; * mais je n'ai pas abandonné Vos commandements. * Faites-moi vivre selon Votre miséricorde, * et je garderai les témoignages de Votre bouche.

Psalmus 118 - XII



1. In æ- térnum, Dómine, *



verbum tu-um pérmanet in cæ- lo.

- 2. In generatiónem et generatiónem véritas **tu**a: * fundásti *terram*, *et* **pér**manet.
- 3. Ordinatióne tua persevérat dies: * quóniam ómnia sérviunt tibi.
- 4. Nisi quod lex tua meditá*tio* **me**a est: * tunc forte periíssem in humi*litáte* **me**a.
- 5. In ætérnum non oblivíscar justificatiónes **tu**as: * quia in ipsis *vivific*ásti me.

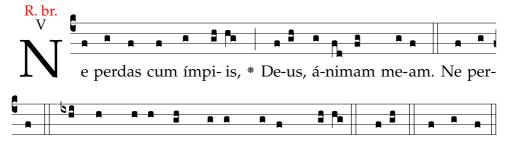
- 6. Tuus sum ego, *salvum* **me** fac: * quóniam justificatiónes tu*as exquis*ívi.
- 7. Me exspectavérunt peccatóres ut *pérde*rent me: * testimónia tua *intel*léxi.
- 8. Omnis consummatiónis *vidi* **fi**nem: * latum mandá*tum tuum* **ni**mis.
- 9. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
- 10. Sicut erat in princípio, et *nunc*, *et* **sem**per, * et in sæcula sæculórum. **A**men.



Capítulum (Ier 18:20):

Recordáre quod stéterim in conspéctu tuo, † ut lóquerer pro *eis* **bo**num, * et avérterem indignatiónem tuam ab **e**is.

R. Deo **grá**tias.



das. V. Et cum vi-ris sánguinum vi-tam me-am. De-us. Ne perdas.

- **V.** Éripe me Dómine ab hómine malo.
- **R**. A viro iníquo éripe me.

Oratio:

- **V.** Dómine, exáudi oratiónem meam. **R.** Et clamor meus ad te véniat.
- **V.** Orémus

Omnípotens sempitérne De<u>us</u>, † da nobis ita Domínicæ passiónis sacraménta perágere: ut indulgéntiam percípere *mere* **á**mur.

Per eúmdem Dóminum nostrum Iesum Christum Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

- R. Amen.
- **V.** Dómine, exáudi oratiónem meam. **R.** Et clamor meus ad te véniat.



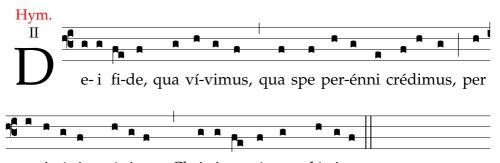


FERIA QUARTA HEBDOMADÆ SANCTÆ AD TERTIAM

- **V.** Deus, in adju**tó**rium meum inténde.
- R. Dómine ad adjuvándum me festína.

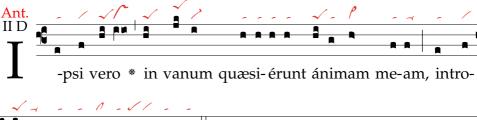
Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sáncto. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sécula seculórum. Amen.

Laus tibi Dómine, Rex æ**tér**ne glóriæ.



ca-ri-tá-tis grá-ti- am Christi ca-námus gló-ri- am,

- 2. Qui du<u>ctus</u> hora tértia ad passiónis hóstiam, crucis ferens suspéndia ovem <u>re</u>dúxit pérditam.
- 3. Precé<u>mur</u> ergo súbditi, redemptióne líberi, ut éruat a século quos sol<u>vit</u> a chirógrapho.
- 4. Christum <u>rog</u>ámus et Patrem, Christi Patrísque Spíritum ; unum potens per ómnia, fove precántes, Trínitas. Amen.





íbunt in infe-ri-óra terræ.

Psalmus 118 - XIII



1. Quómodo di-léxi legem tu-am, Dómine? * to-ta di-e medi-tá-ti-



o me-a est.

- 2. Super inimícos meos prudéntem me fecísti mandáto **tu**o: * quia in ætér*num* **mi**hi est.
- 3. Super omnes docéntes me intel**lé**xi: * quia testimónia tua meditátio **me**a est.
- 4. Super senes intel**lé**xi: * quia mandáta tua *quæ*sívi.
- 5. Ab omni via mala prohíbui pedes **me**os: * ut custódiam ver*ba* **tu**a.
- 6. A judíciis tuis non decli**ná**vi: * quia tu legem posuí*sti* **mi**hi.
- 7. Quam dúlcia fáucibus meis elóquia **tu**a, * super mel ori **me**o!
- 8. A mandátis tuis intel**lé**xi: * proptérea odívi omnem viam ini*quit*átis.
- 9. Glória Patri, et **Fí**lio, * et Spirítu*i* **San**cto.

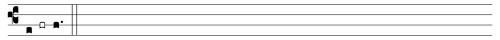
10. Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, * et in sæcula sæculó*rum*. **A**men.

Que j'aime votre loi, Seigneur! Tout le jour elle est l'objet de ma méditation. * Par vos commandements, vous me rendez plus sage que mes ennemis; car ils sont toujours présents à ma pensée. * Je suis plus instruit que tous mes maîtres, parce que je médite vos enseignements. * J'ai plus d'intelligence que les vieillards, parce que j'observe vos ordonnances. * Je retiens mes pieds loin de toute voie mauvaise, afin de garder votre parole. * Je ne m'écarte en rien de vos préceptes, car c'est vous qui m'avez donné votre loi. * Que votre parole est douce à mon palais! Elle est plus douce que le miel à mes lèvres. * Vos préceptes m'apprennent la sagesse; aussi je déteste les sentiers du mensonge.

Psalmus 118 - XIV



1. Lucérna pédibus me- is verbum tu- um, * et lumen sémi-tis



me- is.

- 2. Jurávi, et **stá**tui * custodíre judícia justítiæ **tu**æ.
- 3. Humiliátus sum usquequáque, **Dó**mine: * vivífica me secúndum ver*bum* **tu**um.
- 4. Voluntária oris mei beneplácita fac, **Dó**mine: * et judícia tu*a* **do**ce me.
- 5. Anima mea in mánibus meis **sem**per: * et legem tuam non sum *o***blí**tus.
- 6. Posuérunt peccatóres láqueum **mi**hi: * et de mandátis tuis non *err*ávi.
- 7. Hereditáte acquisívi testimónia tua in æ**tér**num: * quia exsultátio cor*dis* **me**i sunt.

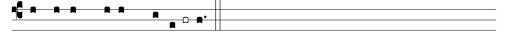
- 8. Inclinávi cor meum ad faciéndas justificationes tuas in æ**tér**num, * propter retribu*ti***o**nem.
- 9. Glória Patri, et **Fí**lio, * et Spirítu*i* **San**cto.
- 10. Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, * et in sæcula sæculó*rum*. **A**men.

Votre parole est une lampe devant mes pas, * et une lumière sur mon sentier. * J'ai juré et résolu * de garder les jugements de Votre justice. * J'ai été profondément humilié, Seigneur ; * faites-moi vivre selon Votre parole. * Agréez, Seigneur, l'offrande volontaire de ma bouche, * et enseignez-moi Vos jugements. * Mon âme est toujours entre mes mains, * et je n'ai pas oublié Votre loi. * Les pécheurs m'ont tendu un piège, * et je ne me suis point écarté de Vos commandements. * J'ai acquis Vos enseignements comme un éternel héritage, * car ils sont l'allégresse de mon cœur. * J'ai porté mon cœur à pratiquer toujours Vos lois, * à cause de la récompense.

Psalmus 118 - XV



1. Iníquos ódi-o hábu-i: *



et legem tu-am di-lé- xi.

- 2. Adjútor et suscéptor meus **es** tu: * et in verbum tuum super*spe*rávi.
- 3. Declináte a me, malígni: * et scrutábor mandáta Dei mei.
- 4. Súscipe me secúndum elóquium tuum, et **vi**vam: * et non confúndas me ab exspectatióne **me**a.
- 5. Adjuva me, et salvus **e**ro: * et meditábor in justificatiónibus tu*is* **sem**per.
- 6. Sprevísti omnes discedéntes a judíciis **tu**is: * quia injústa cogitátio *e***ó**rum.

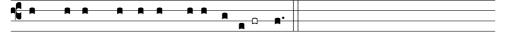
- 7. Prævaricántes reputávi omnes peccatóres **terr**æ: * ídeo diléxi testimóni*a* **tu**a.
- 8. Confíge timóre tuo carnes **me**as: * a judíciis enim tu*is* **tí**mui.
- 9. Glória Patri, et **Fí**lio, * et Spirítu*i* **San**cto.
- 10. Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, * et in sæcula sæculó*rum*. **A**men.

J'ai haï les hommes injustes, * et j'ai aimé Votre loi. * Vous êtes mon défenseur et mon soutien, * et j'ai mis toute mon espérance en Votre parole. * Eloignez-Vous de moi, méchants, * et j'étudierai les commandements de mon Dieu. * Soutenez-moi selon Votre parole, et je vivrai ; * ne permettez pas que je sois confondu dans mon attente. * Aidez-moi, et je serai sauvé, * et je méditerai sans cesse Vos lois. * Vous méprisez tous ceux qui s'éloignent de Vos jugements, * car leur pensée est injuste. * J'ai regardé comme des prévaricateurs tous les pécheurs de la terre ; * c'est pourquoi j'ai aimé Vos témoignages. * Transpercez ma chair par Votre crainte ; * je redoute Vos jugements.

Psalmus 118 - XVI



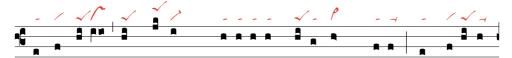
1. Fe-ci judí-ci-um et ju**stí-**ti-am: *



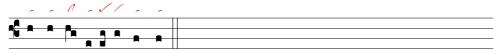
non tradas me ca-lumni-ántibus me.

- 2. Súscipe servum tuum in **bo**num: * non calumniéntur me *su***pér**bi.
- 3. Oculi mei defecérunt in salutáre **tu**um: * et in elóquium justítiæ **tu**æ.
- 4. Fac cum servo tuo secúndum misericórdiam **tu**am: * et justificatiónes tu*as* **do**ce me.
- 5. Servus tuus sum **e**go: * da mihi intelléctum, ut sciam testimóni*a* **tu**a.

- 6. Tempus faciéndi, **Dó**mine: * díssipavérunt legem **tu**am.
- 7. Ideo diléxi mandáta **tu**a, * super aurum et *to***pá**zion.
- 8. Proptérea ad ómnia mandáta tua diri**gé**bar: * omnem viam iníquam ódio **há**bui.
- 9. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
- 10. Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, * et in sæcula sæculó*rum*. **A**men.



Ipsi vero in vanum quæsi-érunt ánimam me-am, intro-íbunt



in infe-ri-óra terræ.

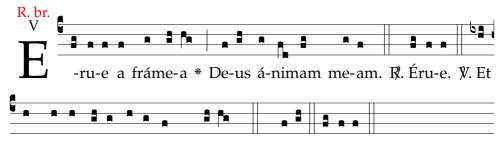
J'ai accompli le droit et la justice; * ne me livrez pas à ceux qui me calomnient. * Prenez Votre serviteur sous Votre garde pour son bien; * que les superbes cessent de me calomnier. * Mes yeux languissent dans l'attente de Votre salut, * et après les promesses de Votre justice. * Traitez Votre serviteur selon Votre miséricorde, * et enseignez-moi Vos préceptes. * Je suis Votre serviteur; * donnez-moi l'intelligence, afin que je connaisse Vos témoignages. * Il est temps que Vous agissiez, Seigneur; * ils ont renversé Votre loi. * C'est pourquoi j'ai aimé Vos commandements * plus que l'or et la topaze. * C'est pourquoi je me suis conformé à tous Vos commandements; * j'ai haï toute voie injuste.



Capítulum (Ier 17:13):

Dómine, omnes qui te derelínquunt, confundén<u>tur</u>: † recedéntes a te, in ter*ra scri*béntur: quoniam dereliquérunt venam aquárum vivéntium **Dó**minum.

R. Deo grátias.



de manu canis úni-cam me-am. R. De-us. Éru-e.

- **V.** De ore leónis líbera me, Dómine.
- **R**. Et a córnibus unicórnium humilitátem meam.

Oratio:

V. Dómine, exáudi oratiónem meam. R. Et clamor meus ad te véniat.

V. Orémus

Præsta, quæsumus, omnípotens Deus: † ut, qui nostris excessibus incessánter afflígimur, * per unigéniti Fílii tui passiónem liberémur. Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus per ómnia sæcula sæculórum.

- R. Amen.
- **V.** Dómine, exáudi oratiónem meam. **R.** Et clamor meus ad te véniat.

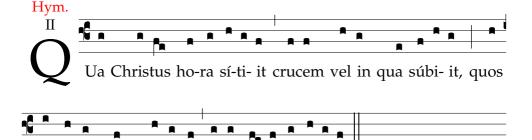


FERIA QUARTA HEBDOMADÆ SANCTÆ AD SEXTAM

- **V.** Deus, in adju**tó**rium meum inténde.
- R. Dómine ad adjuvándum me festína.

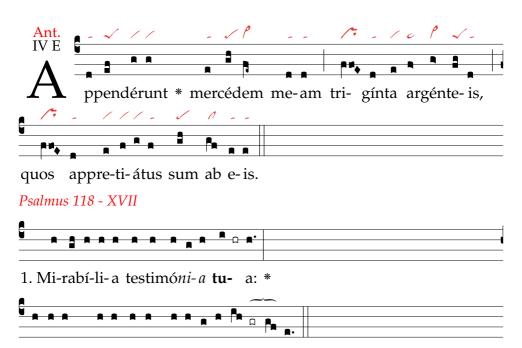
Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sáncto. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sécula seculórum. Amen.

Laus tibi Dómine, Rex æ**tér**ne glóriæ.



præstat in hac psálle-re di-tet si-ti iustí-ti-æ.

- 2. Simul <u>sit</u> his esúries, quam ipse de se sátiet, crimen sit ut fastídium virtúsque desidérium.
- 3. Charís<u>ma</u> Sancti Spíritus sic ínfluat psalléntibus, ut carnis æstus frígeat et men<u>tis</u> algor férveat.
- 4. Christum <u>rog</u>ámus et Patrem, Christi Patrísque Spíritum ; unum potens per ómnia, fove precántes, Trínitas. Amen.



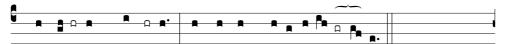
íde-o scrutá-ta est e-a ánima me-a.

- 2. Declarátio sermónum tuó*rum ill***ú**minat: * et intel*léctum dat* **párvu**lis.
- 3. Os meum apérui, et at*tráxi* **spí**ritum: * quia mandáta tua *deside***rá**bam.
- 4. Aspice in me, et miserére mei: * secúndum judícium diligéntium nomen tuum.
- 5. Gressus meos dírige secúndum elóquium **tu**um: * et non dominétur mei omnis injustítia.
- 6. Rédime me a calúm*niis* **hó**minum: * ut custódiam *mandáta* **tu**a.
- 7. Fáciem tuam illúmina super *servum* **tu**um: * et doce me justifica*tiónes* **tu**as.
- 8. Exitus aquárum deduxérunt ó*culi* **me**i: * quia non custodié*runt legem* **tu**am.

- 9. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
- 10. Sicut erat in princípio, et *nunc*, *et* **sem**per, * et in sæcula sæculórum. **A**men.

Vos témoignages sont admirables; * aussi mon âme les étudie avec soin. * L'explication de Vos paroles éclaire * et donne l'intelligence aux petits. * J'ai ouvert le bouche, et j'ai attiré l'air, * parce que je désirais Vos commandements. * Regardez-moi, et ayez pitié de moi; * c'est justice envers ceux qui aiment Votre Nom. * Conduisez mes pas selon Votre parole, * et que nulle injustice ne domine sur moi. * Délivrez-moi des calomnies des hommes, * afin que je garde Vos commandements. * Faites luire Votre visage sur Votre serviteur, * et enseignez-moi Vos préceptes. * Mes yeux ont répandu des ruisseaux de larmes, * parce qu'on n'observe pas Votre loi.

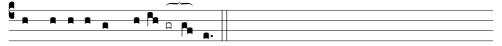
Psalmus 118 - XVIII



1. Justus es, **Dó**mine: * et rectum judí-ci-um **tu-**um.



2. Mandásti justí-ti-am testimóni-a tu- a: *



et ve-ri-tá-tem tu-am nimis.

- 3. Tabéscere me fecit *zelus* **me**us: * quia oblíti sunt verba tua i*nimíci* **me**i.
- 4. Ignítum elóquium tuum veheménter: * et servus tuus diléxit illud.
- 5. Adolescéntulus sum ego *et con*témptus: * justificatiónes tuas *non sum oblítus*.
- 6. Justítia tua, justítia in æ**tér**num: * et *lex tua* **véri**tas.
- 7. Tribulátio, et angústia *inve***né**runt me: * mandáta tua medi*tátio* **mea** est.

- 8. Æquitas testimónia tua *in* æ**tér**num: * intelléctum da *mihi*, *et* **vi**vam.
- 9. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
- 10. Sicut erat in princípio, et *nunc*, *et* **sem**per, * et in sæcula sæculórum. **A**men.

Vous êtes juste, Seigneur, * et Votre jugement est droit. * Les lois que Vous avez prescrites * sont remplies de justice et de Votre vérité. * Mon zèle m'a fait sécher de douleur, * parce que mes ennemis ont oublié Vos paroles. * Votre parole est tout enflammée, * et Votre serviteur l'aime uniquement. * Je suis jeune et méprisé, * mais je n'ai point oublié Vos ordonnances. * Votre justice est la justice éternelle, * et Votre loi est la vérité même. * La tribulation et l'angoisse m'ont saisi ; * Vos commandements sont ma méditation. * Vos préceptes sont éternellement justes ; * donnez-moi l'intelligence, et je vivrai.

Psalmus 118 - XIX



1. Clamávi in to-to corde me-o, exáudi me, Dómine: *



justi-fi-ca-ti-ónes tu-as re-quí-ram.

- 2. Clamávi ad te, salvum me fac: * ut custódiam mandáta tua.
- 3. Prævéni in maturitáte, et cla**má**vi: * quia in verba tua superspe**rá**vi.
- 4. Prævenérunt óculi mei ad te dilúculo: * ut meditárer elóquia tua.
- 5. Vocem meam audi secúndum misericórdiam *tuam*, **Dó**mine: * et secúndum judícium tuum *vivífica* me.
- 6. Appropinquavérunt persequéntes me i*niquit*áti: * a lege autem tu*a longe* facti sunt.
- 7. Prope es tu, **Dó**mine: * et omnes viæ tuæ **véri**tas.

- 8. Inítio cognóvi de testimóniis tuis: * quia in ætérnum fundásti ea.
- 9. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
- 10. Sicut erat in princípio, et *nunc*, *et* **sem**per, * et in sæcula sæculórum. **A**men.



crié de tout mon cœur ; exaucez-moi, Seigneur; * je rechercherai Vos ordres. * J'ai crié vers Vous ; sauvez-moi, * afin que je garde Vos commandements. * J'ai devancé l'aurore, et j'ai crié vers Vous, * parce que j'ai beaucoup espéré en Vos promesses. * Mes yeux ont devancé l'aurore, se tournant vers Vous, * afin de méditer Vos paroles. * Ecoutez ma voix, Seigneur, selon Votre miséricorde, * et faites-moi vivre selon Votre justice. * Mes persécuteurs se sont approchés de l'iniquité, * et ils se sont éloignés de Votre loi. * Vous êtes proche, Seigneur, * et toutes Vos voies sont la vérité même. * J'ai reconnu dès le commencement * que Vous avez établi à jamais Vos témoignages.

Capítulum (Ier 17:18):

Confundántur qui me persequúntur, et non confúndar ego:, † páveant illi, et non páveam ego: induc super eos diem afflictiónis, et dúplici contritióne cóntere eos, Dómine Deus **nos**ter.

R. Deo **grá**tias.





córnibus uni-córni-um humi-li-tá-tem me-am * Lí-be-ra. De ore.

- **V.** Ne perdas cum ímpiis, Deus, ánimam meam.
- **R**. Et cum viris sánguinum vitam meam.

Oratio:

- V. Dómine, exáudi oratiónem meam. R. Et clamor meus ad te véniat.
- **V.** Orémus

Præsta, quæsumus, omnípotens Deus: † ut, qui nostris excessibus incessánter afflígimur, * per unigéniti Fílii tui passiónem liberémur. Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus per ómnia sæcula sæculórum.

- R. Amen.
- V. Dómine, exáudi oratiónem meam. R. Et clamor meus ad te véniat.

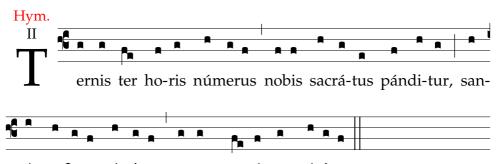


FERIA QUARTA HEBDOMADÆ SANCTÆ AD NONAM

- **V.** Deus, in adju**tó**rium meum inténde.
- R. Dómine ad adjuvándum me festína.

Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sáncto. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sécula seculórum. Amen.

Laus tibi Dómine, Rex æ**tér**ne glóriæ.



ctóque Iesu nómine munus pre-cémur véni-æ.

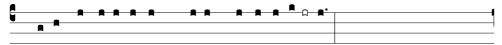
- 2. Latrón<u>is</u>, en, conféssio Christi merétur grátiam ; laus nostra vel devótio mercé<u>tur</u> indulgéntiam.
- 3. Mors per <u>cru</u>cem nunc ínterit et post tenébras lux redit ; horror dehíscat críminum, splendor <u>ni</u>téscat méntium.
- 4. Christum <u>rog</u>ámus et Patrem, Christi Patrísque Spíritum ; unum potens per ómnia, fove precántes, Trínitas. Amen.





exsultábit lingua me-a justí-ti-am tu-am.

Psalmus 118 - XX



1. Vide humi-li-tá-tem me-am, et é-ripe me: *



qui-a legem tu-am non sum oblí- tus.

- 2. Júdica judícium meum, et rédi**me** me: * propter elóquium tuum vi*vífica* me.
- 3. Longe a peccatóribus **sa**lus: * quia justificatiónes tuas non ex*quisi***é**runt.
- 4. Misericórdiæ tuæ multæ, **Dó**mine: * secúndum judícium tuum vi*vífica* me.
- 5. Multi qui persequúntur me, et tríbulant me: * a testimóniis tuis non *decliná*vi.
- 6. Vidi prævaricántes, et tabe**scé**bam: * quia elóquia tua non cu*stodi***é**runt.
- 7. Vide quóniam mandáta tua diléxi, **Dó**mine: * in misericórdia tua vi*vífica* me.
- 8. Princípium verbórum tuórum, **vé**ritas: * in ætérnum ómnia judícia justí*tiæ* **tu**æ.

- 9. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
- 10. Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, * et in sæcula sæculórum. **A**men.

Ant. Les lèvres de ceux qui s'élèvent contre Moi, * et leurs projets, voyez-les, Seigneur. * Voyez mon humiliation, et délivrez-moi, * car je n'ai point oublié Votre loi. * Jugez ma cause, et rachetez-moi; * rendez-moi la vie selon Votre parole. * Le salut est loin des pécheurs, * parce qu'ils n'ont pas recherché Vos lois. * Vos miséricordes sont nombreuses, Seigneur; * rendez-moi la vie selon Votre jugement. * Ceux qui me persécutent et qui m'affligent sont nombreux; * mais je ne me suis pas détourné de Vos témoignages. * J'ai vu les prévaricateurs, et je séchais de douleur, * parce qu'ils n'ont point gardé Vos paroles. * Voyez, Seigneur, combien j'ai aimé Vos préceptes; * rendez-moi la vie par Votre miséricorde. * La vérité est le principe de Vos paroles; * tous les jugements de Votre justice sont éternels.

Psalmus 118 - XXI



1. Príncipes persecú-ti sunt me gra- tis: *



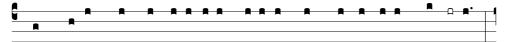
et a verbis tu-is formidávit cor me- um.

- 2. Lætábor ego super elóquia **tu**a: * sicut qui invénit spó*lia* **mul**ta.
- 3. Iniquitátem ódio hábui, et abomi**ná**tus sum: * legem autem tu*am di***lé**xi.
- 4. Sépties in die laudem dixi tibi, * super judícia justítiæ tuæ.
- 5. Pax multa diligéntibus legem tuam: * et non est illis scándalum.
- 6. Exspectábam salutáre tuum, **Dó**mine: * et mandáta tua di**lé**xi.
- 7. Custodívit ánima mea testimónia **tu**a: * et diléxit ea *vehe***mén**ter.
- 8. Servávi mandáta tua, et testimónia **tu**a: * quia omnes viæ meæ in con*spéctu* **tu**o.

- 9. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
- 10. Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, * et in sæcula sæculórum. **A**men.

Les princes m'ont persécuté sans raison, * et mon cœur n'a été effrayé que de Vos paroles. * Je mets ma joie dans Vos ordres, * comme celui qui a trouvé de riches dépouilles. * J'ai haï l'iniquité, et je l'ai eue en horreur ; * mais j'ai aimé Votre loi. * Sept fois le jour j'ai dit Votre louange, * au sujet des jugements de Votre justice. * Il y a une grande paix pour ceux qui aiment Votre loi, * et rien n'est pour eux une occasion de chute. * J'attendais Votre salut, Seigneur, * et j'ai aimé Vos commandements. * Mon âme a gardé Vos témoignages, * et les a aimés ardemment. * J'ai observé Vos commandements et Vos témoignages, * car toutes mes voies sont devant Vous.

Psalmus 118 - XXII



1. Appropínquet deprecá-ti-o me-a in conspéctu tu-o, Dómine: *



juxta e-lóqui-um tu-um da mi-hi intellé-ctum.

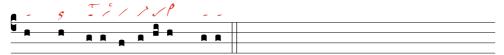
- 2. Intret postulátio mea in conspéctu **tu**o: * secúndum elóquium tuum *éri***pe** me.
- 3. Eructábunt lábia mea **hym**num, * cum docúeris me justificatiónes **tu**as.
- 4. Pronuntiábit lingua mea elóquium **tu**um: * quia ómnia mandáta *tua* **æ**quitas.
- 5. Fiat manus tua ut **sal**vet me: * quóniam mandáta tua elégi.
- 6. Concupívi salutáre tuum, **Dó**mine: * et lex tua meditá*tio* **me**a est.
- 7. Vivet ánima mea, et lau**dá**bit te: * et judícia tua *adju***vá**bunt me.
- 8. Errávi, sicut ovis, quæ **pé**riit: * quæ re servum tuum, quia mandáta tua non *sum o***blí**tus.

64/66 - Officium Hebdomadæ Sanctæ - Feria IV- Ad Nonam

- 9. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
- 10. Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, * et in sæcula sæculórum. **A**men.



Líbera me de sanguí-nibus, De-us De-us me-us: et exsultábit



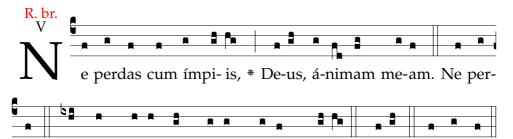
lingua me-a justí-ti-am tu-am.

ue ma prière s'approche jusqu'à Vous, Seigneur; * donnez-moi l'intelligence selon Votre parole. * Que ma demande pénètre en Votre présence; * délivrez-moi selon Votre promesse. * Mes lèvres feront retentir un hymne à Votre gloire, * lorsque Vous m'aurez enseigné Vos préceptes. * Ma langue publiera Votre parole, * car tous Vos commandements sont équitables. * Que Votre main s'étende pour me sauver, * car j'ai choisi Vos commandements. * J'ai désiré Votre salut, Seigneur, * et Votre loi est ma méditation. * Mon âme vivra et Vous louera, * et Vos jugements seront mon secours. * J'ai erré comme une brebis qui s'est perdue; * cherchez Votre serviteur, car je n'ai point oublié Vos commandements.

Capítulum (Ier 18:20):

Recordáre quod stéterim in conspéctu tuo, † ut lóquerer pro *eis* **bo**num, * et avérterem indignatiónem tuam ab **e**is.

R). Deo **grá**tias.



das. V. Et cum vi-ris sánguinum vi-tam me-am. De-us. Ne perdas.

- **V.** Éripe me Dómine ab hómine malo.
- **R**. A viro iníquo éripe me.

Oratio:

- V. Dómine, exáudi oratiónem meam. R. Et clamor meus ad te véniat.
- **V.** Orémus

Præsta, quæsumus, omnípotens Deus: † ut, qui nostris excessibus incessánter afflígimur, * per unigéniti Fílii tui passiónem liberémur. Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus per ómnia sæcula sæculórum.

- R. Amen.
- V. Dómine, exáudi oratiónem meam. R. Et clamor meus ad te véniat.



